

Distr.: General
27 August 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والستون

البند ١٣١ من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

التقدم المحرز في تشييد مرافق إضافية للمكاتب في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في أديس أبابا، ومقترحات لتجديد مرافق المؤتمرات، بما فيها قاعة أفريقيا، والتقديرات المنقحة للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ في إطار الباب ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا، والباب ٣٣، التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية، والباب ٣٤، السلامة والأمن

تقرير الأمين العام

موجز

عملا بالجزء الأول من قرار الجمعية العامة ٦٣/٢٦٣، الذي آيدت فيه الجمعية استنتاجات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/63/465)، يتعين تقديم تقارير مرحلية سنويا إلى الجمعية فيما يتعلق بجميع مشاريع التشييد الجارية. ويقدم هذا التقرير معلومات مستكملة عن نجاح إنجاز تشييد مرافق إضافية للمكاتب، وإشغال أماكن العمل بالكامل في آب/أغسطس ٢٠١٤. كما يقدم التقرير خطة تكاليف لإنجاز المشروع، التي تقتضي إنجاز بقية المشاريع الفرعية، وإنهاءها في أواسط عام ٢٠١٥.

* A/69/150.



الرجاء إعادة استعمال الورق

230914 220914 14-59980 (A)



وفي الفقرة ٤ بالجزء الثالث من قرار الجمعية العامة ٢٤٧/٦٨، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام، على سبيل الأولوية، أن يكفل تنفيذ أعمال تجديد مرافق المؤتمرات في اللجنة، وبخاصة قاعة أفريقيا، وغرفة الاجتماعات ١، وأن يقدم تقريراً في هذا الشأن إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين. ويورد التقرير النتائج التي أسفر عنها تقييم الحالة الإنشائية لمباني المؤتمرات ومستوى المرافق، ويعرض مقترحات الأمين العام بشأن تجديد مرافق المؤتمرات، والتي تشمل اقتراح نطاق للمشروع، وجدولاً زمنياً للتنفيذ، وخطة لتكاليف تجديد مبنى قاعة أفريقيا. كما يقدم معلومات مستكملة عن التقدم المحرز في أعمال التجديد الجارية في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات.

ويطلب الأمين العام رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، في إطار الباب ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا، من أجل فريق أولي مكرس لإدارة المشروع، وفي إطار الباب ٣٣، التشييد والتعديلات، والتحسينات، وأعمال الصيانة الرئيسية، من أجل الخدمات الاستشارية المتعلقة بأعمال التجديد المقترحة لمبنى قاعة أفريقيا.

هذا، ويقترح الأمين العام إنشاء ١٨ وظيفة ضابط أمن، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، في إطار الباب ٣٤، السلامة والأمن، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، فيما يتعلق بزيادة عمليات السلامة والأمن اللازمة لمرافق المكاتب الجديدة. ويقتضي الأمر أن تتخذ الجمعية العامة قراراً بالموافقة على المشروع المقترح لتجديد مبنى قاعة أفريقيا، وإنشاء حساب خاص متعدد السنوات.

أولا - استعراض عام

ألف - مرافق إضافية للمكاتب

١ - يقدم هذا التقرير معلومات مستكملة عن نجاح إنجاز تشييد مرافق إضافية للمكاتب في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في أديس أبابا، وذلك منذ التقرير السابق للأمين العام (A/68/517). ولم يبق سوى الانتهاء من قدر صغير من الأعمال الفرعية للمشروع، من المتوقع إنجازها بحلول حزيران/يونيه ٢٠١٥.

٢ - وقد وافقت الجمعية العامة في قرارها ٢٧٠/٥٦ على تشييد مرافق إضافية للمكاتب في اللجنة المذكورة. وأيدت الجمعية، لاحقا، في قرارها ٢٤٨/٦٠ توسيع نطاق المشروع ليشمل تشييد طابقين إضافيين. وأحاطت الجمعية، في قرارها ٢٣٨/٦٢، علما بتقرير الأمين العام (A/62/487)، وأيدت توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/62/7/Add.11) فيما يتعلق بتنقيح تقدير للتكلفة إجمالية ١٠٠ ٣٣٣ ١٤ دولار.

٣ - وأكد الأمين العام، في عام ٢٠١١، أن التمويل الإضافي اللازم لتشييد الطابق السابع تم توفيره بمبلغ إجمالي مقداره ١٠٠ ٠٠٠ ١١ دولار، يشمل ٨٥٠ ٠٠٠ دولار من حساب الدعم لعمليات حفظ السلام فيما يتعلق بمكتب الأمم المتحدة لدى الاتحاد الأفريقي، و ١٥٠ ١٠٠ دولار من ميزانية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور. وقد أتاح ذلك التمويل تشييد المبنى طبقا لنطاق الأعمال. علما بأن التمويل المعتمد للمشروع يبلغ ٢٠٠ ٣٣٣ ١٥ دولار.

٤ - وبعد التأخر عدة مرات في إنجاز مشروع المرافق الجديدة للمكاتب، حقق المشروع مرحلة "الإنجاز شبه المكتمل" في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤ (انظر الفقرة ٣٧ للاطلاع على تعريف لهذه المرحلة) وقُدِّم للمقاول رسميا شهادة تفيد بذلك في ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٤. وتزامنت مع الإنجاز شبه المكتمل الدفعة الأولى للانتقال إلى المبنى، حيث انتقل إليه مكتب الاتصال التابع لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لدى الاتحاد الأفريقي، واللجنة الاقتصادية لأفريقيا، وتبعهما مكتب الأمم المتحدة لدى الاتحاد الأفريقي (الذي يضم العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور) ومنظمة الصحة العالمية. واكتمل في آب/أغسطس ٢٠١٤ انتقال منظمة الأمم المتحدة للطفولة إلى المبنى.

باء - تجديد مرافق المؤتمرات

٥ - يعرض هذا التقرير الوضع فيما يتعلق بتجديد مرافق المؤتمرات، بما في ذلك اقتراح الأمين العام المتعلق بتجديد مبنى قاعة أفريقيا، باعتباره مشروعاً متعدد السنوات من سنة ٢٠١٥ إلى غاية سنة ٢٠٢١.

ثانيا - معلومات مستكملة بشأن تشييد مرافق إضافية للمكاتب

ألف - التقدم المحرز في أعمال التشييد

٦ - يسر الأمين العام أن يفيد بأن تشييد المرافق الإضافية للمكاتب قد أُنجِز في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤، وتم شغلها وتشغيلها بالكامل.

٧ - وكما ذكر سابقاً، فقد تم توقيع عقد التشييد في ١ نيسان/أبريل ٢٠١٠، وبدأ العمل في ١ أيار/مايو ٢٠١٠، بعد أربعة أسابيع من التعبئة. وكان من المتوقع أن يصل التشييد مرحلة الإنجاز شبه الكامل بحلول نهاية شباط/فبراير ٢٠١٢. وإلحاقاً بالتقرير السابق الذي عُرض على الجمعية العامة في دورتها الثامنة والستين (A/68/517)، والذي أُشير فيه إلى أن موعد تحقيق الإنجاز شبه المكتمل هو ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، فقد تم تمديد مرحلة التشييد هذه إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، بعد أن أخفق المقاول في الوفاء بالموعد المقرر للإنجاز شبه المكتمل. وقد تحقق الإنجاز شبه المكتمل للمشروع في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤.

٨ - وقد جاء التجهيز الداخلي متزامناً مع المرحلة النهائية للتشييد، الأمر الذي ساعد على بدء انتقال الدفعة الأولى من الموظفين في ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٤، مع اكتمال التشييد في غضون ستة أسابيع.

٩ - ومنذ صدور التقرير السابق للأمين العام، تركّزت أعمال التشييد على تركيب وفحص العناصر المعمارية والكهروميكانيكية للتأكد من تطابقها مع المواصفات المتعاقد عليها. وقد ساعد ذلك على وضع قائمة بالعيوب الطفيفة (وهي قائمة تعرف باسم قائمة مهام التشييد) شملت ما يلي: (أ) بنود مطلوب إصلاحها قبل التكليف بالمشروع؛ (ب) بنود مطلوبة قبل إصدار شهادة الإنجاز شبه المكتمل؛ (ج) بنود يمكن إصلاحها أثناء فترة المسؤولية عن العيوب ومدتها سنة. يمكن فيها للمقاول العودة إلى الموقع لإصلاح العيوب الظاهرة. وأعقب ذلك الفحص النهائي والتكليف في حزيران/يونيه ٢٠١٤ بعمل التركيبات الكهروميكانيكية للتأكد من أنها تؤدي وظائفها وفقاً لتصميمها. علماً بأن جميع المعدات الكهروميكانيكية، بما فيها المصاعد، قد دخلت الآن طور التشغيل.

١٠ - وتم تنفيذ النُظم الموفرة للطاقة والتي تشكل جزءاً من أعمال تشييد المبنى. وشمل التنفيذ تركيب أجهزة استشعار لحصر عدد شاغلي المكاتب، والمد التمهيدي للأنايب وصهاريج تخزين لشبكة ساكنة لتسخين المياه بالطاقة الشمسية، واستخدام مفهوم حيز المكاتب المفتوح الذي يتيح الاستفادة القصوى من التهوية والإنارة الطبيعية، وزيادة أعداد شاغلي المبنى.

١١ - وقد اكتمل المبنى الآن وأصبح يعمل بكامل طاقته، وذلك بفضل نجاح فحص وتشغيل نظم المبنى في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤. غير أن المشروع قد واجه، قبل إنجازه، فترات تأخير متطاولة بسبب العوامل الرئيسية الثلاثة الآتية: (أ) تأخر شركة المرافق العامة في توريد وتسليم المعدات الكهربائية؛ (ب) التأخر في تخلص المواد المستوردة النهائية المطلوبة؛ (ج) تقصير المقاولين الفرعيين في تسليم وتركيب الباب الدوّار وغطائه العلوي. وقد تمت معالجة هذه العوامل كلها بفضل تفاني مدير شؤون الإدارة، وفريق إدارة المشروع، بصفة خاصة، إذ إنه بذل جهداً إضافياً للتصدي للتحديات المتمثلة في انعدام التنسيق والإدارة بشكل فعال من جانب المقاول الرئيسي.

١٢ - وسعياً إلى تقديم الدعم اللازم لإنجاز المشاريع الفرعية المتبقية، التي لا تأثير لها على القدرات الوظيفية لمبنى المكاتب الجديد، سوف يجتمع فريق إدارة المشروع مع الإدارة العليا للمقاولين الرئيسيين والمقاولين الفرعيين، أسبوعياً ريثما يتم أيضاً إنجاز هذه البنود.

باء - المشاريع الفرعية

١٣ - وافقت الجمعية العامة في قراراتها ٢٧٠/٥٦ و ٢٣٨/٦٢، على عناصر المشروع المطلوبة فيما يتعلق بالوصول إلى المرافق الإضافية للمكاتب، وسلامتها، وقدراتها الوظيفية. وتشمل المشاريع الثانوية تركيب مولّدات كهربائية، ومأوى للمولّدات، وتشديد طرق داخلية، ومواقف للسيارات، والأعمال المدنية والمساحات الخضراء، وإنارة الموقع، وأعمال الصرف الصحي، وإعداد الفواصل الداخلية.

١٤ - وقد بلغت مأوى المولّدات والمحولات الكهربائية الآن مرحلة الإنجاز شبه المكتمل، وتم تركيب المولّدات، واختبارها، وتشغيلها، وإدماجها في شبكة توزيع الطاقة الكهربائية بالمبنى.

١٥ - وقد أدت إعادة النظر في الترتيبات والسياسة المتعلقة بوقوف السيارات إلى تخفيف القيود على وقوف السيارات، وتوافر حيز إضافي لوقوف السيارات في مبنى اللجنة.

١٦ - وكما ذكر من قبل، فقد قامت اللجنة بتحري كل الخيارات لضمان إنجاز هذه الأنشطة في حدود ما تسمح به الميزانية. وقد شملت هذه الخيارات تحديد أولويات أنشطة المشروع الضرورية لشغل المبنى، والتفاوض مع المقاولين الذين وقع عليهم الاختيار، بما في ذلك إجراء عمليات الهندسة القيمة حيثما أمكن.

١٧ - وعلى الرغم من حالات التأخير بسبب عيوب التصميم التي سبق ذكرها، وموسم المطر الذي شهد سقوط أمطار بالغة الغزارة، فقد أمكن لفريق المشروع أن يشق مسارا سريعا للعناصر الرئيسية المطلوبة لشغل المبنى. وقد شمل ذلك دخول المشاة والمركبات إلى المدخل الرئيسي للمبنى مما ساعد على بدء الانتقال إلى المبنى في حزيران/يونيه ٢٠١٤.

١٨ - أما عناصر المشروع الفرعية المتبقية، ولا سيما المكان المخصص لوقوف السيارات، والخضرة، والمناظر الطبيعية، والطرق الداخلية، وبعض الممرات، فسوف يتم تنفيذها خلال موسم الجفاف بدءا من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤. ولن يحدث اضطراب في العمليات العادية لمبنى المكاتب الجديد، ثم إن أيًا من هذه الأعمال غير مطلوب لتشغيل المبنى. وتزمع اللجنة إنجاز هذه الأعمال في أواسط عام ٢٠١٥.

جيم - الهندسة القيمة

١٩ - ما زالت الهندسة القيمة تُمارس في كل فروع المشروع. وقد تم مؤخرا تفادي التكاليف الإضافية التي تبلغ ٢٠٠ ٢٣١ دولار، باتخاذ التدابير المناسبة لصرف مياه العواصف، بدلا من الأخذ بالتصميم الذي اقترحه الخبير الاستشاري، إضافة إلى بعض العناصر الميكانيكية الأخرى. علما بأن هذا الجهد قد ساعد المشروع على التكيف مع التعديلات مع البقاء داخل حدود الميزانية المعتمدة. علما بأن التغييرات التي أُجريت نتيجة لممارسة الهندسة القيمة لم تؤثر سلبا على الأداء العام للمبنى أو جوداته الوظيفية.

٢٠ - هذا وقد قامت الأطراف المعنية بالمشروع بتقييم استعراضات تصاميم جميع المشاريع الفرعية، ضمانا لأن تحظى كل تفاصيل نطاق المشروع الأساسية بكامل النظر والتأييد.

دال - المشتريات

٢١ - تم في ١ نيسان/أبريل ٢٠١٠ توقيع عقد تشييد مرافق المكاتب الإضافية للجنة الاقتصادية لأفريقيا لقاء مبلغ إجماليه ٧٠٠ ٤٥١ دولار. وأجري ١٥ تعديلا على العقد لضبط عدة اختلافات. وقد أسفرت التعديلات التي أُجريت على العقد توفير مبلغ إجمالي مقداره ٤٠٠ ٣٦٧ ٩ دولار. ويمكن تقسيم التعديلات إلى أربع فئات هي: (أ) تمديد مدد

العقد؛ (ب) التفاوت بين كشوف الكميات والمسحوبات؛ (ج) الاحتياجات الجديدة وتغييرات التصميم، بما في ذلك ممارسة الهندسة القيمة؛ (د) ترتيبات الدفع. وفيما يتعلق بالهندسة القيمة، أُجري تعديلان أسفرا عن توفير مبلغ إجماليه ٦١٥ ٠٠٠ دولار.

٢٢ - وما تم تسليمه من بنود للتجهيزات الداخلية، بما فيها فواصل المكاتب، قد تم تركيبه بنجاح في أيار/مايو ٢٠١٤. وفيما يتعلق بإدخال محطات العمل والأثاث، فقد وُقت بما يتزامن مع مواعيد الانتقال إلى المبنى الجديد. وأُنجزت عملية الشراء المتعلقة بالبنية الأساسية لشبكات البيانات والاتصالات، وتم تركيب المعدات في حزيران/يونيه ٢٠١٤.

٢٣ - وأُنجزت بنجاح عملية الشراء المتعلقة بالأنشطة المطلوبة للمشاريع الفرعية لإتاحة انتقال شاغليها إليها. وأُبرم عقدان لما مجموعه ستة عناصر من عناصر العمل، شملت تشييد طريق منحدر للسيارات، وتركيب تجهيزات كهربائية وتجهيزات الصرف الصحي، وسُلّم الحريق، ومآوي المولدات والمحولات الكهربائية. ويجري العمل حالياً في العناصر المتبقية غير الضرورية للانتقال إلى المبنى الجديد.

هاء - أعمال التنسيق التي قام بها البلد المضيف

٢٤ - كان الدعم المقدم من البلد المضيف بالغ الأهمية في نجاح إنجاز مشروع المرافق الإضافية للمكاتب خلال كل مراحل تنفيذه، وكان ضروريا للتغلب على معظم المصاعب اللوجستية. ويود الأمين العام أن يشكر البلد المضيف على مساعدته في التسليم السلس لعناصر البنية الأساسية للمشروع، وإنجاز الطرق المؤدية إلى المدخل الجديد لمجمع اللجنة الاقتصادية، في الوقت المناسب.

٢٥ - وتواصل اللجنة التعاون بنشاط مع المسؤولين بالحكومة المضيفة من خلال وزارة الشؤون الخارجية في جميع المسائل المتعلقة بتسليم مواد التشييد، والإعفاء من ضريبة القيمة المضافة للمشتريات المحلية، وغير ذلك من الخدمات المطلوبة لصالح الكفاءة التشغيلية للمرافق الإضافية للمكاتب.

٢٦ - وتحقيقاً لهذه الغاية، وبالتعاون الوثيق مع وزارة الشؤون الخارجية، قام مكتب مدير شؤون الإدارة بإشراك كيانات حكومية مختلفة إشراكاً نشطاً لإيصال الخدمات الضرورية إلى المشروع في الوقت المناسب. غير أن التأخر في تسليم وتركيب الحوّلين الكهربائيين المدججين للحصول على طاقة كهربائية من خدمات المرافق المحلي، قد أخرّ إنجاز المشروع.

٢٧ - كما واجه المشروع مؤخرا تحديات في الحصول على مواد التشييد المستوردة، وهو ما يعود أساسا إلى استحداث ضريبة مقدارها ٣ في المائة تخصم من المنبع. وتواصل اللجنة عقد اجتماعات مع مسؤولي الفروع المعنية لحكومة إثيوبيا، بما في ذلك وزارة الخارجية، والسلطات الجمركية، ووزارة المالية والتنمية الاقتصادية، لحل هذه الأمور.

واو - إدارة المشروع

٢٨ - إن الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأفريقيا هو مالك المشروع، ومن ثم فإنه هو، أو ممثله المعين، مسؤول عن الإشراف على المشروع. ويتواصل إطلاع اللجنة الاستشارية للمجمّع، التي تضم المستأجرين المحتملين للمرفق، على التقدم المحرز في المشروع والمواعيد المتوقعة للانتقال إليه.

٢٩ - وكان على فريق إدارة المشروع التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا، المسؤول مسؤولية مباشرة أمام مدير شؤون الإدارة، الاضطلاع بمهام إضافية لضمان إنجاز المشروع بنجاح. وقد دأب الفريق على مساعدة المقاول الرئيسي والمقاولين الفرعيين على وضع واعتماد قوائم المواد المطلوبة، والتنسيق مع المسؤولين الحكوميين لدعم عملية الاستيراد، وقام، على أساس أسبوعي، بمراجعة وتنقيح خطط المشروع والتقارير المرحلية بشأن الأداء، وإدخال تعديلات جوهرية عليها. وتعزيزا لتلك الجهود، واصل فريق إدارة المشروع عقد اجتماعات يومية وأسبوعية مع المقاولين الرئيسيين والمقاولين الفرعيين. وخلال تلك الاجتماعات والزيارات إلى مواقع العمل، كان يُطلب إلى أولئك المقاولين تحسين معدلات الناتج وجودة الصنعة. وقد أسفرت هذه الجهود التعاونية عن تحسّن كبير في إنجاز المشروع بشكل عام.

٣٠ - ثم إن المستشار الفني المستقل ومراقب الكمية، الذي تم التعاقد معه في آذار/مارس ٢٠١١ لتقديم المشورة والتقارير إلى مدير شؤون الإدارة، قد أدى دوره في التحقق من عمل المقاول والفواتير وطلبات التغييرات المهمة.

٣١ - وواصلت الأقسام الإدارية المعنية داخل شعبة الشؤون الإدارية، وقسم السلامة والأمن في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، تقديم خبرات فنية وإدارية إضافية في مجالات اختصاصها، سواء فيما يتعلق بتشديد المبنى أو عناصره الفرعية. ويواصل مكتب خدمات الدعم المركزية وفريق إدارة المشروع التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا عقد اجتماعات منتظمة عن طريق الهاتف، والتداول بالفيديو مع الإدارة العليا، عند الاقتضاء.

زاي - التنسيق الأمني

٣٣ - جرى تنسيق عمليات تركيب نظم الأمن في المرافق الجديدة للمكاتب مع قسم السلامة والأمن باللجنة الاقتصادية لأفريقيا كجزء من عملية تحسين نظم الأمن في المجمّع في إطار المرحلة الثانية من مشروع النظام المعياري لمراقبة الدخول، بما في ذلك تركيب الأغشية المقاومة للانفجارات. وتتألف نظم الأمن من عناصر مراقبة الدخول، ومعدات المراقبة الإنذارية، ونظام الدوائر التلفزيونية المغلقة. وتمت بنجاح عملية تمديد الأسلاك التي تسبق تركيب النظم، وتم تركيب مكوّنات النظم واستلامها وإدخالها طور التشغيل.

حاء - الجدول الزمني للمشروع

٣٤ - يرد الجدول الزمني المنقح للمشروع في الشكل الأول أدناه، الذي يبيّن الموعد المستهدف للإنجاز شبه المكتمل للمشروع، وهو ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤.

الشكل الأول

الجدول الزمني المنقح لمشروع تشييد مرافق إضافية للمكاتب في مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

الجدول الزمني	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
الأنشطة	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D
مناقصة المقاول العام	09/2009	02/2010					
توقيع أمين تنفيذي لائحة الإحصاءة لأفريقيا على طلب تقديم الترخيص في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	09/2009	02/2010					
مرحلة التشييد		04/2010				12/2013	06/2014
التجهيز الداخلي		04/2010				01/2014	03/2014
المشاريع الفرعية - البنود الأساسية للإشغال					07/2013	06/2014	
الإشغال						04/2014	07/2014
المشاريع الفرعية - البنود غير الأساسية						10/2014	06/2015
فترة المسؤولية عن العيوب - المبنى الأساسي						06/2014	06/2015

مفتاح الشكل:

الجدول الزمني للمشروع كما هو متوخى في التقرير السابق للأمين العام (A/68/517)

الجدول الزمني المنقح الحالي للمشروع

طاء - التكاليف التقديرية

٣٥ - بقي حجم الميزانية الكلية لمشروع إنشاء المرافق الإضافية للمكاتب عند ٢٠٠ ٣٣٣ ١٥ دولار، وهو المبلغ الوارد في التقرير السابق (A/68/517). وفي ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٤، كان إجمالي النفقات قد بلغ ٤٠٠ ٢٦٢ ١٣ دولار، ويُتوقع تكبد نفقات إضافية بقيمة ٨٠٠ ٠٧٠ ٢ دولار في الفترة من آب/أغسطس ٢٠١٤ إلى حزيران/يونيه ٢٠١٥. ويرد في المرفق الأول لهذا التقرير تحليل مفصل للتكاليف التقديرية للمشروع.

٣٦- وتتصل النفقات المتوقعة البالغة ٨٠٠ ٠٧٠ ٢ دولار للفترة المتبقية بما يلي:

- (أ) الفواتير التي لم تقدّم بعد من المقاول(ين) عن الأعمال المنتهية لتشديد المبنى الأساسي وللمشاريع الفرعية الأساسية، بما في ذلك الطريق المنحدر للسيارات، والأشغال الكهربائية المنفذة على أرض الموقع، وسُلّم الحريق، والمولد الكهربائي، ومأوى المولد؛
- (ب) نسبة ٥ في المائة من قيمة العمل المنجز والمستحقة السداد عند الإنجاز شبه المكتمل له ولكن لم يقدّم المقاول بعد فاتورة بخصوصها؛
- (ج) نسبة ٥ في المائة من مجموع تكاليف العقد المتفق عليها، المحتجزة، والمستحقة السداد عند إنهاء المشروع في حزيران/يونيه ٢٠١٥؛
- (د) المشاريع الفرعية المتبقية التي يجري تنفيذها حالياً، بما في ذلك الطريق الداخلي المؤدي إلى المبنى وأماكن وقوف السيارات والمساحات الخضراء (٩٩٢ ٧٠٠ دولار)؛
- (هـ) الرصيد المتبقي من احتياطي الطوارئ الذي قد يلزم خلال إنجاز المشاريع الفرعية المتبقية (٢٠٠ ١٢٠ دولار).

ثالثاً - أنشطة ما بعد التشييد

ألف - حالة إنجاز المشروع

٣٧- بلغ المشروع المرحلة التي يشار إليها عادة في صناعة الإنشاءات بعبارة "الإنجاز شبه المكتمل" في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤، التي أُنجِز أكثر من ٩٥ في المائة من أعمال تشييد المبنى على نحو ارتاحت له اللجنة، مما أتاح لها استلام المبنى وبدء إشغاله. وتبدأ فترة السنة المسماة فترة المسؤولية عن العيوب من موعد الإنجاز شبه المكتمل، حيث يتاح للمقاول إصلاح ما قد يظهر من عيوب طفيفة خلال هذه الفترة التي تُحتجز خلالها نسبة ٥ في المائة من مجموع تكاليف العقد المتفق عليها. وعلاوة على ذلك، فكما ذُكر في الفقرة ١٨ أعلاه، ستكون المشاريع الفرعية المتبقية قد أُنجِزت بحلول الربع الثاني من عام ٢٠١٥.

باء - خطة إشغال المبنى

٣٨- جرت عملية الانتقال إلى المبنى تحت قيادة مكتب مدير شؤون الإدارة وبتنسيق من قسم إدارة المرافق باللجنة. وكان إشغال المرافق الإضافية للمكاتب قد أُنجِز في أواسط آب/أغسطس ٢٠١٤. وقد انطوت عملية إشغال مبنى المرافق المكتبية الجديدة على انتقال

٦٨٥ موظفا تابعين للكيانات الخمسة، وهو ما يتجاوز العدد الذي كان مقررا في الأصل والبالغ ٦٤٧ موظفا على نحو ما أفاد به الأمين العام في تقريره (A/67/216). وقد جاء هذا التغيير نتيجة لاستخدام الحيز المكتبي بكفاءة، ولا سيما عن طريق تطبيق مفهوم أثاث المكاتب المفتوحة في المبنى، حيث طُبّق نظام موحد للأثاث في جميع طوابق المبنى. وقد وفر مستأجرو المرافق المكتبية الجديدة الأموال اللازمة لتكملة نفقات التجهيزات الداخلية.

جيم - الدروس المستفادة

٣٩ - وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٤٧/٦٦، يساعد مكتب خدمات الدعم المركزية في صياغة وتجميع وتعميم الدروس المستفادة من المشاريع الإنتاجية التي اضطلعت بها المنظمة. وتشمل قائمة الدروس المستفادة من مشروع تشييد المرافق الإضافية للمكاتب في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ما يلي:

(أ) ينبغي تشكيل فريق المشروع، بما في ذلك الإدارة الداخلية والشركات المعمارية والهندسية الخارجية، من عدد متوازن من الموظفين من ذوي الخبرة الدولية والمحلية. وينبغي أن تمثل وثائق التصميم انعكاسا دقيقا لأفضل الممارسات والمعايير الدولية السارية، بالإضافة إلى قوانين البناء المحلية، وينبغي أن تأخذ في الحسبان تقنيات وممارسات التشييد المحلية؛

(ب) ينبغي أن يتم في المشاريع الكبيرة تشكيل فريق مكرس لإدارة المشروع بحجم ملائم في وقت مبكر من مرحلة تخطيط المشروع، وينبغي أن يستمر عمل الفريق لغاية إنهاء المشروع؛

(ج) يتعين توخي الدقة في عملية فرز الشركات المعمارية والهندسية والمقاولين الرئيسيين والمقاولين الفرعيين وسائر الموردين الخارجيين، من قبيل المستشارين التقنيين المستقلين، الذين سيستعان بهم. وينبغي للشكل المختار لعقد التشييد أن يأخذ في الحسبان الممارسات المحلية والمهارات والخبرات المحلية المتاحة؛

(د) ينبغي في المشاريع الكبيرة التنبؤ بالتغيرات التي ستطرأ على أفراد فريق المشروع الرئيسيين، الداخلي منهم والخارجي على السواء، ومراعاة ذلك في الجدول الزمني للمشروع، وذلك تفاديا لحدوث تأخيرات في تنفيذ المشروع؛

(هـ) قد تتسبب المعوقات المرتبطة بمكان المشروع وما يتصل بها من تحديدات، وخاصة فيما يتعلق باستيراد مواد البناء، في إطالة مدة المشروع عمّا هو متوقع. فيجب أن يتم قبل بدء المشروع بوقت كاف تحديد الوقت الذي يستغرقه استيراد المواد المطلوبة، مع أخذ العمليات والأنظمة المتبعة لدى البلد المضيف في الحسبان، وذلك من أجل التنبؤ بدقة بالجدول الزمني الكلي لتنفيذ المشروع وتطبيق هذا الجدول بنجاح؛

(و) يجب لشروط الدفع في إطار عقود التشييد فيما يتصل باستيراد المواد أن تكون محددة في عقود التشييد قبل إبرامها؛

(ز) ينبغي تحديد المستعملين النهائيين في وقت مبكر من مرحلة تخطيط المشروع، مع تحديد متطلباتهم وإدارتها في جميع مراحل العملية. ومن المستصوب جدا تشكيل لجنة للتخطيط تكون بمثابة منبر للتواصل مع المستعملين النهائيين؛

(ح) من الضروري أن تكون هناك مشاركة مستمرة ودور قيادي لإدارة المكتب الرائد على المستوى التنفيذي؛

(ط) يعتبر الدعم المقدم من البلد المضيف في جميع جوانب المشروع، ولا سيما فيما يتعلق بالإذن باستيراد المواد، أمرا ضروريا.

دال - إدارة المطالبات المحتملة

٤٠ - مع الإنجاز شبه المتكامل للمبنى وإصدار شهادة الإنجاز شبه المكتمل للمقاول، تعمل اللجنة بالتنسيق الوثيق مع مكتب خدمات الدعم المركزية، كما التمسّت المشورة من مكتب الشؤون القانونية بشأن النهج الموصى باتباعه لاسترداد التكاليف المتكبدة نتيجة لتأخيرات التنفيذ من جانب المقاول.

٤١ - وما زالت المناقشات جارية حول هذه المسألة بهدف التوصل إلى نتيجة تصبّ في مصلحة المنظمة في الأجل الطويل. وسيبلغ عن نتيجة المناقشات في سياق التقرير المرحلي النهائي.

٤٢ - ولا توجد حاليا أية مطالبات مستحقة للمقاول على المنظمة.

رابعاً - إشغال المرافق المكتبية الجديدة وتشغيلها

ألف - إيرادات الإيجار

٤٣ - يُقدَّر أن إجمالي إيرادات الإيجار للمرافق الإضافية للمكاتب سيبلغ ١ ٥٠٦ ١٠٠ دولار في السنة من الكيانات الخمسة. غير أنه تجدر الإشارة إلى أن مساهمة مكتب الأمم المتحدة لدى الاتحاد الأفريقي في المشروع بمبلغ ١ مليون دولار تفي حوالي ٣٥ شهراً من دفعات الإيجار المدفوعة مسبقاً. وعلاوة على ذلك، فإن إيرادات الإيجار ستغطي جميع المصروفات المتكبدة لصيانة المبنى الجديد، بما في ذلك المرافق العامة.

باء - الاحتياجات الإضافية لخدمات الأمن

٤٤ - تقع المسؤولية عن أمن وسلامة عمليات الأمم المتحدة وموظفيها وأماكن عملها على عاتق إدارة شؤون السلامة والأمن. وتتطلب هذه الأنشطة الصادر بها تكليف تمويل قابلاً للتنبؤ به، وبالتالي فهي مدرجة في الميزانية البرنامجية.

٤٥ - ودائرة الأمن والسلامة في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا هي المسؤولة عن تقديم خدمات الأمن لموظفي الأمم المتحدة، بمن فيهم الموظفون التابعون لوكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها المقيمة، إلى جانب تأمين ممتلكات الأمم المتحدة والوفود والمقاولين والمنتسبين والزوار داخل المجمع.

٤٦ - وفي الوقت الحالي، يضم مجمع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ٢٠ مبنى تأوي اللجنة و ١٦ من الوكالات والصناديق والبرامج، ويدخل إليه أكثر من ٧٠٠ مركبة يومياً. وهناك نحو ٦٠٠ ١ موظف وأكثر من ٣٠٠ مقاول ونحو ١٠٠ شخص منتسب يعملون في المجمع، إلى جانب أكثر من ٢٠٠ زائر يدخلون المجمع يومياً. وبالإضافة إلى ذلك، فإن مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات الموجود في المجمع يستضيف يومياً عدداً كبيراً من المشاركين في الاجتماعات والمؤتمرات (يقدر بنحو ٦٠ ٠٠٠ مشارك في السنة) وكثير منهم من كبار الشخصيات، بمن فيهم رؤساء دول وحكومات.

٤٧ - ويضم مبنى المرافق الإضافية للمكاتب سبعة طوابق، ويستوعب أكثر من ٦٠٠ شاغل يتبعون الكيانات الخمسة الإضافية. وبسبب إضافة هذا المرفق إلى المجمع، يُتوقع

من دائرة الأمن والسلامة تحمّل عبء العمل الإضافي. وعلاوة على ذلك، يُتوقع دخول ما يقدر بنحو ١٠٠ مقاول و ١٠٠ زائر و ٣٠٠ مركبة خاصة ورسمية يوميا إلى المجمع.

٤٨ - ونتيجة لهذه الزيادة في عدد الموظفين والزوار والمندوبين والمركبات الذين يدخلون المجمع، يُقدّر أن تطلب دائرة الأمن والسلامة إنشاء ١٨ وظيفة ضابط أمن إضافية للاضطلاع بمسؤوليتها عن السلامة والأمن في كامل منطقة عملياتها التي اتسعت مساحتها، وذلك بنظام النوبات.

٤٩ - وتبلغ تكلفة الاحتياجات من الموارد للوظائف الإضافية المبينة أعلاه ٣٨٦ ٧٠٠ دولار (بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) في إطار الباب ٣٤، السلامة والأمن، في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويرد في الجدول ١ أدناه موجز للتكاليف المرتبطة بهذه المقترحات.

٥٠ - وتشمل الاحتياجات من الموارد لإنشاء الوظائف الـ ١٨ المقترحة لضباط أمن (الرتبة المحلية) واحتياجات التشغيل العامة الأخرى ذات الصلة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. أما الاحتياجات المتعلقة بفترة ما بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، فستدرج في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧.

الجدول ١

الاحتياجات من الموارد في إطار الباب ٣٤، السلامة والأمن

اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفئة	الاعتمادات الأولية		التقديرات المنقحة	
	للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	الاحتياجات الإضافية	للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	الاحتياجات الإضافية المتكررة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٦
الاحتياجات من الوظائف	٥ ٠١٧,٥	٣٣١,٢	٥ ٣٤٨,٧	٦٣١,٨
الاحتياجات من غير الوظائف	٢ ٠٥١,٦	٥٥,٥	٢ ١٠٧,١	٧٤,٠
المجموع (مخصوما منه الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)	٧ ٠٦٩,١	٣٨٦,٧	٧ ٤٥٥,٨	٧٠٥,٨

الاحتياجات من الوظائف (٢٠٠ ٣٣١ دولار)

٥١ - يتألف ملاك موظفي دائرة الأمن والسلامة في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا المعتمد في إطار الباب ٣٤، السلامة والأمن، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ من ١٢٢ وظيفة ثابتة (١ ف-٤ و ١ ف-٣ و ١ ف-٢ و ١١٩ من الرتبة المحلية). ويغطي المخصص البالغ ٢٠٠ ٣٣١ دولار تكاليف إنشاء ١٨ وظيفة ضابط أمن إضافية (من الرتبة المحلية) للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

٥٢ - وكما هو مبين في الفقرات أعلاه، فمع إنجاز المرافق الإضافية للمكاتب والارتفاع الناجم عن ذلك في عدد الموظفين والمقاولين والزوار والمندوبين الذين يدخلون المجمع يوميا، يُقدر أنه سيلزم إنشاء ١٨ وظيفة ضابط أمن إضافية (الرتبة المحلية) لتكملة الملاك الحالي المؤلف من ١١٩ ضابط أمن للقيام بدوريات لتفقد إجراءات السلامة من الحرائق وتفقد طوابق المجمع وأرضياته، إلى جانب خدمات التفتيش عند مدخلي المركبات والمشاة، وذلك بنظام النوبات.

الاحتياجات غير المتصلة بالوظائف (٥٥ ٥٠٠ دولار)

٥٣ - تغطي الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة قيمتها ٥٥ ٥٠٠ دولار ما يلي:
(أ) تكاليف الموظفين الأخرى فيما يتصل بالعمل الإضافي وبدل العمل الليلي (٢٦ ٩٠٠ دولار)؛ (ب) اللوازم والمواد فيما يتصل بالزري الرسمي لموظفي الأمن واللوازم الأمنية (٢٨ ٦٠٠ دولار).

خامسا - حالة تجديد مرافق المؤتمرات

ألف - مبنى قاعة أفريقيا

١ - معلومات أساسية

٥٤ - قامت اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ومفوضية الاتحاد الأفريقي والحكومة الإثيوبية، بتدشين أول مبادرة للمشروع التاريخي لتجديد قاعة أفريقيا لجعلها من مآثر تاريخ أفريقيا الحديث. وقد تم تدشين المبادرة في احتفال عُقد في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء اللجنة.

٥٥ - وعملا بطلب الجمعية العامة في قرارها ٢٥٩/٦٥، استعانت اللجنة في تموز/ يولييه ٢٠١٢ بشركة استشارية محلية لتقييم أماكن العمل وتحديد نطاق الأعمال اللازمة للتجديد. وللأسف، لم تستطع الشركة الاستشارية إنجاز المهمة بسبب حجمها ونطاقها. وقامت اللجنة بعد ذلك، بمساعدة من مكتب خدمات الدعم المركزية، بإعادة تقديم عطاءات خاصة بخدمات التصميم في عام ٢٠١٣، واستعانت باستشاري دولي مؤهل لإجراء تقييم تفصيلي للحالة، وتحديد الأعمال المطلوبة، وحساب التكاليف التقديرية لتجديد مبنى قاعة أفريقيا.

٢ - أهداف المشروع

٥٦ - يهدف مقترح المشروع إلى معالجة النقائص المتصلة بالقدرات الوظيفية للمبنى وبعمره الافتراضي لتحقيق أعلى مستوى ممكن لمرافق المؤتمرات، مع حفظ القيم التاريخية والثقافية المتأصلة في التصميم المعماري للمبنى وإعادتها إلى أصلها.

٥٧ - ويراعى في أعمال التجديد المقترحة الغرض الأصلي لتصميم المبنى وحيزه الداخلي، مع التقيد في الوقت نفسه بالممارسات الفضلى فيما يتصل بمعايير وقوانين البناء الدولية الحالية. ويشمل هذا ما يلي: (أ) الاحتياجات الهيكلية ومخاطر الزلازل؛ (ب) السلامة المادية للشاغلين والحفاظ على حياتهم ووقايتهم من الحرائق؛ (ج) توفير التجهيزات لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من الوصول إلى الأماكن وغير ذلك من الإمدادات لهم؛ (د) مبادرات تحقيق الكفاءة في استخدام الطاقة وغير ذلك من المبادرات ذات الصلة بكفاءة استخدام الموارد الطبيعية؛ (هـ) توفير هواء داخلي صحي وإضاءة جيدة.

٥٨ - وتهدف أعمال التجديد أيضا إلى تجديد الأثاث الثابت والمتحرك والتجهيزات، وتشطيب المبنى، بما في ذلك الحفاظ على الأعمال الفنية التاريخية في قاعة أفريقيا. وستتم أعمال ترميم وحفظ الأعمال الفنية وفقا لمبادئ اليونسكو التوجيهية والمبادئ التوجيهية الدولية المتعلقة بالممارسات الفضلى.

٥٩ - ومن المتوخى توفير معارض دائمة ومؤقتة، أو معارض دوارة، لتسليط الضوء على الأحداث الرئيسية ودور قاعة أفريقيا في تشكيل تاريخ البلدان الأفريقية وإطلاع زوار المبنى على هذه الخبرة.

٣ - تقييم مبنى قاعة أفريقيا

العمل المضطلع به

٦٠ - في شباط/فبراير ٢٠١٤، وقعت اللجنة عقدا مع الاستشاري الدولي للاضطلاع بمهام المرحلة ١: الأعمال التحضيرية، والمرحلة ٢: وضع الفكرة والتصميم. وبالتشاور مع اللجنة والجهات المعنية الداخلية ومكتب خدمات الدعم المركزية في المقر، أجرى الاستشاري تقييما لحالة المبنى من الداخل والخارج، وكذلك لعناصر المساحات الخضراء المحيطة بالمبنى. وفي إطار التقييم، أجرى الاستشاري دراسة للسلامة الإنشائية للمبنى وأعد تقريرا عنها. وأعد الاستشاري أيضا استراتيجية لإدارة حفظ المبنى لتكون بمثابة دليل يُسترشد به في عملية التجديد.

٦١ - ومكنت التحريات المفصلة التي جرى الاضطلاع بها من إعداد تصميم أولي ووضع التوصيات المتعلقة ببرنامج المشروع. وأصبح التصميم الأولي الأساس لمجموعة المواد التي أُعدت بغرض تطوير التصميم.

٦٢ - وفي نهاية المرحلتين ١ و ٢، أُعد نطاق محدد بوضوح للمشروع وجدول زمني لأعماله وتقدير للتكاليف المرتبطة به، ويشكل ذلك أساس المقترحات الواردة في هذا التقرير بشأن سبل المضي قدما لتتظّر فيها الجمعية العامة.

النتائج

٦٣ - كشف التقييم المفصل الذي أجراه الاستشاري قدرا كبيرا من التدهور والعديد من مواطن الضعف التي ينبغي معالجتها، بما في ذلك ما يلي:

(أ) تعب إنشائي شديد في الأساسات والبلاطات والكمرات والأعمدة والجدران الخارجية، بسبب عمر المبنى والوزن الإضافي الناجم عن إضافة طابق وسطي إلى الهيكل الأصلي؛

(ب) لا تستوفي مواصفات المبنى من حيث السلامة من الأخطار على الحياة والصحة، ونظم الوقاية من الحريق، ونوعية الإضاءة والصوت والهواء، المعايير الدولية؛

(ج) لا يوفر المبنى للأشخاص ذوي الإعاقة سوى إمكانية محدودة جدا لدخول المبنى واستخدام منافعه؛

(د) تتدهور حالة بعض عناصر واجهات المبنى وسطحه وهي لا توفر سوى قدر ضئيل من الحماية من أحوال الطقس الشديدة، وتسمح بالتالي بتسرب المياه التي تلحق أضراراً بالآماكن الداخلية وتهدد سلامة المبنى وما في داخله من أعمال فنية. وزجاج النوافذ غير مجهز بالحماية الملائمة من التشطّي في حال وقوع هزة أرضية؛

(هـ) لم تعد جميع خدمات المبنى الكهروميكانيكية ونظم وتكنولوجيا دعم المؤتمرات مواكبة للعصر ويلزم استبدالها بكاملها؛

(و) يحتاج ما هو قائم أصلاً من الأثاث والتجهيزات الثابتة والتشطيبات، لا سيما في قاعة الجلسات العامة والمساحات المرتبطة بها، إلى ترميم كامل. وتتدهور حالة الأعمال الفنية وهي تحتاج إلى عناية متخصصة؛

(ز) سيلزم إجراء دراسة تفصيلية أخرى بشأن تعزيز التدابير الأمنية المتصلة بدخول المندوبين إلى المبنى واستخدامهم له.

٦٤ - وتبرز هذه النتائج والاستنتاجات أعمال التجديد العامة الضرورية للمبنى التي تمس الحاجة إليها لكي يظل المبنى آمناً ويستمر بتأدية وظيفته. ويلزم إنجاز هذه الأعمال كشرط مسبق لتحقيق أهداف المشروع المتمثلة في أن تستوفي قاعة الاجتماعات العامة أعلى معايير مرافق المؤتمرات، على نحو ما طلبته الجمعية العامة.

٤ - نطاق أعمال التجديد

٦٥ - في ضوء النتائج، يتعين أن يشمل نطاق المشروع معالجة أوجه القصور الإنشائية، والمسائل المتصلة بصحة شاغلي المبنى وسلامتهم، وأوجه النقص من حيث إمكانية دخول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى المبنى لضمان أن يستوفي التجديد المعايير الدولية الحالية. وكما ذكر أعلاه، يتعين تنفيذ تحسينات المبنى بطريقة تراعي التصميم الأصلي ومظهر الأمكنة، وهو ما يمكن أن يتيح استيعاب مركز للزوّار يُعرض فيه التاريخ الغني للقارة الأفريقية وما يشكله الآن الاتحاد الأفريقي.

٦٦ - ويشمل النطاق المقترح لمشروع التجديد جميع عناصر مبنى قاعة أفريقيا التي تغطي ما يقارب ٨ ٣٠٠ متر مربع من المساحة الطابقية وما يقارب ٤ ٥٠٠ متر مربع من المساحات الخضراء الخارجية المجاورة للمبنى مباشرة. ويرد أدناه الترتيب المتوخى لأولويات أعمال التجديد المقترحة.

(أ) التحسين الإنشائي، والأعمال الضرورية لضمان السلامة من الأخطار على الحياة والصحة، وأعمال البناء

٦٧ - تشمل هذه الأعمال تحسين هيكل المبنى بأكمله من أجل تقوية العناصر الإنشائية التي تدهورت حالتها من جراء التشققات والتعب، وتلبية الاحتياجات الراهنة للحماية من مخاطر الزلازل، وإزالة المواد الخطرة عند الاقتضاء، وتجهيز الهيكل لتجديد قاعة الجلسات العامة.

٦٨ - وسيجري تحسين نظم ضمان السلامة من الأخطار على الحياة والصحة وسائر نظم المبنى الأساسية، بما في ذلك الوقاية من الحريق والأجهزة الكهروميكانيكية والهيدروليكية، لضمان استيفاء المعايير المنطبقة المتعلقة بنوعية الإضاءة والهواء داخل المباني والسلامة.

٦٩ - وستشمل الأعمال التحسينات المطلوبة لضمان توفير الإمكانية الكاملة لدخول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى المبنى. وسيشمل ذلك المصاعد والطرق المنحدرة وسائر البنود ذات الصلة بتوفير مسارات لحركة الأشخاص ذوي الإعاقة، إضافة إلى المرافق التي يمكنهم استخدامها، مثل مرافق المراحيض.

٧٠ - وستستلزم الأعمال تحسين الحماية من عوامل الطقس، بما في ذلك الأسطح والواجهات، بحيث يمكن أن يبقى المبنى صالحاً لتستخدمه المنظمة في الأجلين القريب والبعيد. وسيجري إصلاح الواجهة الخارجية، بما في ذلك النوافذ والجدران، باستخدام مواد حديثة لاستيفاء معايير كفاءة استخدام الطاقة على نحو أكبر.

(ب) أعمال قاعة الجلسات العامة والأعمال المتصلة بها

٧١ - تشكل هذه الأعمال جزءاً أساسياً من الهدف الرئيسي للمشروع المتمثل في ضمان أن تستوفي قاعة الجلسات العامة أعلى معايير مرافق المؤتمرات. وسيجري تحديد وإصلاح جميع الأمكنة الداخلية المكوّنة لقاعة الجلسات العامة، ومقصورات المترجمين الشفويين المتاخمة لها، وغرف التحكم في الصوت، وغرف اللجان، والمكاتب، والممرات، والردهات، وشرفة الصحافة والجمهور الموجودة في الطابق الثاني، وجميع الأمكنة المتصلة بالقاعة، مثل الوصلات الجسرية التي تربط القاعة بهو المدخل الرئيسي في مبنى المكاتب القديم. وسيضمن ترميم وإصلاح هذه الأماكن تلبية الاحتياجات المتصلة بتوفير الوقاية الكافية من الحريق، والسلامة من الأخطار على الحياة والصحة، والأمن، وإمكانية دخول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى المبنى والتكنولوجيات التي تتيح ذلك.

٧٢ - وسيؤدي تحسين نظم التوزيع الكهربائية والميكانيكية إلى توفير ما يكفي من الهواء والإضاءة في الأماكن الداخلية. وسيجري استبدال المعدات التكنولوجية في كل المساحة المخصصة للمؤتمرات لاستيفاء المعايير الراهنة في هذا المجال.

٧٣ - وسيُضطلع بأعمال لتحسين وترميم المقاعد الثابتة والأثاث المتحرك والتجهيزات الثابتة والتشطيبات مع مراعاة التصميم الأصلي، ولإدخال نظم سمعية بصرية حديثة وغيرها من المتطلبات في نفس الوقت.

(ج) الأعمال الخارجية والمساحات الخضراء

٧٤ - تشمل الأعمال الخارجية إصلاح وتحسين العناصر الإنشائية والهيدروليكية المتعلقة بالنافورة الغربية ونظام صرف المياه في الموقع، وإنشاء قناة حافة لحماية الطابق السفلي من تسرب المياه، وتركيب حنفيات حريق جديدة في الجانب الغربي لقاعة أفريقيا. وتضمّ الأعمال المشمولة في هذه الفئة أيضا تخطيط المساحات الخضراء، والتأكد من جعل ممرات المشاة آمنة، إضافة إلى تحسين الإضاءة الخارجية وأعمال تركيب نظم خدمات المبنى في الموقع.

(د) الحفاظ على التراث

٧٥ - من أجل الحفاظ على المظهر الأصلي للمبنى ومحيطه، ستُحدّد تفاصيل عمليات الإصلاح لكي تحاكي فكرة التصميم الأصلي محاكاة وثيقة. وقد ينطوي هذا على إزالة العناصر الدخيلة التي أدخلت في وقت لاحق على المنشأة الأصلية.

٧٦ - وسيجري حفظ وإصلاح مشغولات الزجاج الملون البارزة وغيرها من الأعمال الفنية التاريخية. وفي منطقة البيع بالتجزئة في البهو الدائري لقاعة أفريقيا، ستخصص أماكن لإدخال المعروضات.

(هـ) مركز الزوار: مبنى التفتيش والمدخل الجديد والأماكن المخصصة لوقوف السيارات

٧٧ - في سياق تلبية الطلب المحدد الوارد في قرار الجمعية العامة ٢٥٩/٦٥، يقدر أن الوقت مناسب لإقامة مركز للزوار في مبنى قاعة أفريقيا لإبراز دوره الكبير في تاريخ أفريقيا الحديث، على النحو المتوخى في الاحتفال بإحياء الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء اللجنة الاقتصادية لأفريقيا الذي أقيم في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

٧٨ - وبذلك تكون قاعة أفريقيا وجهة مرغوبة يقصدها من يودون معرفة تاريخ أفريقيا وقصة نشوء ما يُعرف اليوم بالاتحاد الأفريقي. ومن شأن ذلك أن يحقق الاستفادة من مبادرات حفظ التراث القائمة فعلا فيما يتعلق بالزجاج الملون البارز وغيره من الأعمال الفنية الأخرى، ويوفر مكانا دائما لقاعة محاضرات ومعرض، ومتجرا للكتب وآخر للهدايا، ويتيح تنظيم جولات مصحوبة بمرشدين للجمهور ومجموعات مدرسية ومؤسسات أخرى من خلال منظومة حفظ يجري الترتيب لها مسبقا.

٧٩ - ويتوخى أيضا من النطاق المقترح إنشاء مدخل جديد للزوار، وهو ما يتطلب بدوره تشييد مبنى جديد لمدخل الزوار والتفتيش، فضلا عن ساحة مخصصة لوقوف السيارات متاخمة لمجمع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. ولا يزال يتعين إجراء المشاورات اللازمة بشأن هذه الساحة مع سلطات الحكومة المضيفة.

٨٠ - وفيما يتعلق بالأنشطة التنفيذية، سيجري إعداد دراسة حالة شاملة لسير عمل هذا البرنامج بهدف تحقيق فعاليته من حيث التكلفة واستدامته. ويتوخى في إطار وضع البرنامج أن يكون هناك تدفق للإيرادات يخضع لإشراف شعبة الإعلام وإدارة المعارف في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. وستعرض نتائج الدراسة في التقرير المرحلي المقبل الذي سيقدم إلى الجمعية في دورتها السبعين.

٥ - خطة التنفيذ والجدول الزمني

٨١ - يقدر أن يمتد الجدول الزمني لمشروع تنفيذ التحسين الإنشائي، والأعمال اللازمة لضمان السلامة من الأخطار على الحياة، وأعمال البناء، والأعمال في قاعة الجلسات العامة وما يرتبط بها من أعمال، والأعمال الخارجية، وحفظ التراث، ومركز الزوار لما يقارب سبع سنوات. وعلى نحو ما يرد في هذه التقرير، بدأت المرحلة ١، الأعمال التحضيرية، والمرحلة ٢، وضع الفكرة والتصميم، في شباط/فبراير ٢٠١٤ وأنجزتا في حزيران/يونيه ٢٠١٤. ويرد في المرفق الثالث لهذا التقرير وصف موجز بالرسوم البيانية للمرحلة ٢. ورهنا بموافقة الجمعية العامة على الخطة المقترحة لتنفيذ المشروع، ستبدأ المراحل الثلاث التالية في الربع الأول من عام ٢٠١٥.

٨٢ - وستشمل المرحلة ٣، ما قبل التشييد، إجراء التقييمات المفصلة اللازمة لإكمال التصميم التفصيلي، وكذلك معلومات التنفيذ (رسومات التشييد) ووثائق العطاءات اللازمة لشراء خدمات التشييد.

٨٣ - وستشمل المرحلة ٤، التشييد، العمل المادي للمشروع، الذي سينفذ على مراحل على النحو المبين أدناه. وفي حال الموافقة على هذه المراحل، ستوضع المعلومات المفصلة عن الأنشطة التي سيجري الاضطلاع بها في إطار كل منها وستبلغ الجمعية العامة بها.

المرحلة ١: مكان الإيواء المؤقت والانتقال إليه

المرحلة ٢: التحسين الإنشائي وإزالة المواد الخطرة

المرحلة ٣: الأعمال العامة لمعالجة المسائل المتعلقة بالسلامة

المرحلة ٤: الأعمال المفصلة المتعلقة بتحديث مرفق المؤتمرات

المرحلة ٥: إنهاء المشروع

٨٤ - وستشكل المرحلة ٥ فترة الضمان والمسؤولية عن العيوب.

٨٥ - ويرد أدناه الجدول الزمني المقترح للمشروع.

الشكل الثاني

الجدول الزمني المقترح لمشروع تجديد مبنى قاعة أفريقيا

الأنشطة	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٨	٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠٢١
ما قبل التخطيط											
الأعمال التحضيرية والتصميم (المرحلتان ١ و ٢)											
التقييم وموجز التصميم											
التصميم الأولي											
وضع التصميم											
ما قبل التشييد (المرحلة ٣)											
وضع وثائق التنفيذ واستدراج العروض											
المنافسة											
التشييد (المرحلة ٤)											
إنهاء المشروع (المرحلة ٥)											

٦ - خطة تكاليف مشروع تجديد مبنى قاعة أفريقيا

٨٦ - تبلغ التكلفة التقديرية لمشروع التجديد المقترح لقاعة أفريقيا، ومناطق الزوار الملحقة بها، وما يرتبط بذلك من تحسينات أمنية ٣٠٠ ٨٩٦ ٥٦ دولار على امتداد فترة سبع سنوات، من عام ٢٠١٥ إلى عام ٢٠٢١. وعلى النحو المبين في الشكل الثاني أعلاه، يغطي هذا المبلغ تكاليف المراحل ٣ (ما قبل التشييد) إلى ٥ (إنهاء المشروع).

- ٨٧ - وقد أُنجزت مرحلة ما قبل التخطيط والمرحلتين ١ و ٢ من المشروع، باستخدام الموارد المعتمدة البالغة ٤٣٧ ٠٠٠ دولار في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. وتجدر الإشارة إلى أنه لا توجد موارد مدرجة من أجل تجديد مبنى قاعة أفريقيا في إطار الباب ٣٣ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.
- ٨٨ - ويرد في الجدول ٢ أدناه تحليل للتكلفة التقديرية للمراحل ٣ إلى ٥ من مشروع التجديد المقترح حسب النشاط. ويقدم في المرفق الثاني تحليل أكثر تفصيلاً للتكلفة المقدرة حسب السنة.

الجدول ٢

التكلفة التقديرية لمشروع التجديد المقترح لمبنى قاعة أفريقيا (المراحل ٣ إلى ٥)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

مجموع التكلفة التقديرية
٢٠٢١-٢٠١٥

التشييد حسب المشروع الفرعي للتجديد	
٢٣ ٦٨٠,١	(أ) الأعمال الإنشائية وغيرها من أعمال البناء الأساسية
٢٠ ٣٠٤,٨	(ب) قاعة الجلسات العامة والأعمال المتصلة بها
٧٢١,٧	(ج) الأعمال الخارجية
٢ ٢٥٧,٤	(د) الحفاظ على التراث
٤٦ ٩٦٤,٠	(هـ) مركز الزوار: مبنى التفتيش والمدخل الجديد والأماكن المخصصة لوقوف السيارات
٥٢ ٨١٦,٠	المجموع الفرعي، تكاليف التشييد
الإشراف على المشروع وإدارته	
٣ ٣٤٧,٥	(أ) فريق لجنة إدارة المشروع
١٣٢,٠	(ب) السفر
٣ ٤٧٩,٥	المجموع الفرعي، تكاليف إدارة المشروع
٦٠٠,٨	الأمن المادي أثناء التشييد
٥٦ ٨٩٦,٣	المجموع

تكاليف التشييد (٥٢ ٨١٦ ٠٠٠ دولار)

٨٩ - سيؤدي المشروع المقترح إلى نشوء تكلفة تشييد تقديرية قدرها ٥٢ ٨١٦ ٠٠٠ دولار تشمل التكاليف التقديرية التجارية للتشييد^(١) (٣١ ٦٦٥ ٠٠٠ دولار)، وأتعاب الاستشاريين الخارجيين (٥ ٩٨٤ ٠٠٠ دولار)، واحتياطات تصاعد الأسعار (٦ ٣٦٤ ٠٠٠ دولار)، واحتياطي طوارئ بنسبة ٢٠ في المائة لأعمال التشييد (٨ ٨٠٣ ٠٠٠ دولار). ويمكن الاطلاع في المرفق الثاني على تحليل لتكاليف عنصر التشييد هذه حسب السنة.

فريق لجنة إدارة المشروع (٣ ٤٧٩ ٥٠٠ دولار)

٩٠ - ستلزم موارد تقدر تكاليفها بمبلغ ٣ ٣٤٧ ٥٠٠ دولار لإنشاء فريق متفرغ لإدارة المشروع للفترة من تموز/يوليه ٢٠١٥ إلى حزيران/يونيه ٢٠٢١. وسيضم الفريق مديراً للمشروع (ف-٥)، ومهندسا للمشروع (ف-٤)، وستة موظفين للمشروع من فئة الموظفين الفنيين المحليين والرتبة المحلية. وتقدم أدناه تفاصيل أكثر عن فريق المشروع.

٩١ - وسيلزم مبلغ آخر قدره ١٣٢ ٠٠٠ دولار خلال المشروع لتغطية تكلفة التنسيق وتوفير التوجيه والدعم التقني والمساعدة الإدارية للمشروع، بما في ذلك السفر، وتنظيم حلقات عمل يضطلع به مكتب خدمات الدعم المركزية.

الأمن المادي أثناء التشييد (٦٠٠ ٨٠٠ دولار)

٩٢ - سيلزم مبلغ تقديري قدره ٦٠٠ ٨٠٠ دولار لنشر ستة ضباط أمن لمراقبة الأنشطة في موقع التشييد طوال فترة التشييد، من عام ٢٠١٧ إلى عام ٢٠٢٠.

٧ - الخطوات المقبلة

٩٣ - استناداً إلى الدروس المستفادة من مشاريع التشييد الكبرى الأخرى للأمم المتحدة، يمكن الحد بدرجة كبيرة من احتمال تجاوز التكاليف والجدول الزمني طوال مدة المشروع إذا أنشئ هيكل فعال لإدارة المشروع، وفريق قوي لإدارة المشروع، وتصميم مفصل على النحو الوافي مع تقديرات التكلفة ذات الصلة قبل البدء بأي عمل تشييد أو تجديد.

(١) لا تشمل التكاليف التجارية للتشييد إلا تكاليف المواد واليد العاملة والتركيب فيما يتعلق بتنفيذ عمل محدد من أعمال التشييد.

٩٤ - والخطوات المقبلة لمشروع التجديد هي العمل من أجل: (أ) إنشاء هيكل إدارة للمشروع؛ (ب) إنشاء فريق أولي متفرغ لإدارة المشروع؛ (ج) الاستعانة باستشاري تصميم متفرغ للاضطلاع بمهام المرحلة ٣، خدمات ما قبل التشييد.

٩٥ - ومن المتوقع أن يكون هناك حاجة خلال المرحلة ٣ إلى الاستعانة بخدمات استشارية متخصصة لإجراء دراسة استقصائية للمواد الخطرة، والاضطلاع بإجراءات التحقق من الأمن واقتراح تدابير التخفيف من المخاطر. وقد تدعو الحاجة أثناء مدة المشروع إلى خدمات أخرى، من قبيل استعراض مستقل يجريه استشاريون للتكاليف، ومشورة تقنية مستقلة، وربما خبرة في مراجعة الحسابات. ومن المتوقع استيعاب هذه الخدمات ضمن الميزانية الإجمالية المقترحة للمشروع.

٩٦ - وسيجري إبلاغ الجمعية العامة بنتائج ما تقدم ذكره في دورتها السبعين في إطار التقرير المرحلي للأمين العام.

(أ) هيكل إدارة المشروع

٩٧ - الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأفريقيا هو مالك المشروع، ولذا فإنه مسؤول عن الإدارة العامة للمشروع. وسيضطلع مدير شعبة الإدارة بالمسؤولية عن إبلاغ الأمين التنفيذي بشأن جميع الأنشطة المتصلة بالمشروع، لا سيما الأداء في مراحل الإنجاز الرئيسية، وإطلاعه على أي مسائل هامة تؤثر في نطاق المشروع وجدوله الزمني وميزانيته.

٩٨ - وسيواصل الأمين العام المساعد لمكتب خدمات الدعم المركزية في المقر توفير ما هو ضروري من تنسيق إداري وتوجيه تقني وقيادة عليا بشأن المسائل المتصلة بإدارة المشروع. وبوجه خاص، فإن وحدة إدارة الممتلكات في الخارج التابعة لمكتب خدمات الدعم المركزية ستقدم الدعم التقني والإداري اليومي المتواصل لفريق إدارة المشروع، وسيستمر تنظيم مؤتمرات هاتفية أسبوعية بشأن جميع جوانب تطورات المشروع.

٩٩ - وسيتم إنشاء لجنة استشارية، يرأسها الأمين التنفيذي أو ممثله المعين، لتوفير التوجيه الاستراتيجي من أجل كفالة التنفيذ الناجح للمشروع.

١٠٠ - وسيسدي مستشار تقني مستقل، مسؤول أمام المدير التنفيذي أو ممثله المعين، المشورة التزيهة، بما فيها خدمات إدارة المخاطر، وخدمات المسح الكمّي، والتحقق من شهادات الدفع، والتعليق على غير ذلك من الوثائق والأنشطة المتصلة بالمشروع.

(ب) الفريق المخصص لإدارة المشروع

١٠١ - استناداً إلى الدروس المستفادة من مشاريع التشييد الكبرى الأخرى، يلزم إنشاء فريق مخصص لإدارة المشروع في مرحلة مبكرة من عملية تنفيذ المشروع، ويجب أن يدعم هذا الفريق الفريق الحالي في اللجنة المسؤول عن الإدارة اليومية للمرافق، مع استقلاله عنه. وعلى نحو مماثل للترتيبات الموضوعية خلال إنجاز المرافق الإضافية للمكاتب مؤخراً، من المتوخى إنشاء فريق للمشروع يضم ثمانية وظائف ويُقدّم تقاريره إلى مدير شؤون الإدارة.

١٠٢ - ويُقترح أن يشمل الفريق المخصص للمشروع: مديراً للمشروع (ف-٥)؛ معمارياً/مهندساً للمشروع (ف-٤)؛ مشرفاً: مهندساً معمارياً/مدنياً/إنشائياً (موظف فني وطني)؛ مشرف: مهندساً كهربائياً/ميكانيكياً/أمنياً/اتصالاتياً (موظف فني وطني)؛ كاتب أشغال (موظف فني وطني)؛ مساعداً إدارياً (رتبة محلية)؛ مساعد للشؤون المالية (رتبة محلية) مساعداً لشؤون اللوجستيات/الشحن (رتبة محلية).

١٠٣ - وسينسق فريق إدارة المشروع مع الجهات المعنية من دوائر تكنولوجيا المعلومات، وإدارة المؤتمرات، والأمن والسلامة، وإدارة المرافق، وقسم إدارة سلسلة الإمداد، بشأن الجوانب التشغيلية واللوجستية للمشروع. وسيقدم الفريق مدخلات عن الاحتياجات في جميع مراحل تصميم المشروع وتشبيده، ويسر التنسيق لكفالة الانتقال السلس الذي يقلل إلى أدنى حد من تعطيل الأنشطة المضطلع بها خلال تنفيذ المشروع.

١٠٤ - وسيتولى مدير المشروع (ف-٥)، مدعوماً بفريق مخصص لإدارة المشروع، قيادة المشروع، ويتحمل المسؤولية عن التوجيه العام للمشروع لضمان تنفيذه في الموعد المحدد وفي حدود الميزانية المقررة. وبالإضافة إلى ذلك، يكون مدير المشروع مسؤولاً عن مواصلة الاتصال الكافي بين الجهات المعنية. وسيتولى مدير المشروع المسؤولية والمساءلة التقنية والإدارية الشاملة، من خلال شعبة الشؤون الإدارية، أمام الأمين التنفيذي وأية لجان استشارية.

١٠٥ - وسيتلقى مدير المشروع الدعم من مهندس للمشروع (ف-٤) يدعمه ثلاثة موظفين فنيين وطنيين لمعالجة المسائل المتعلقة بالتنسيق الهندسي والمعماري مع الخبير الاستشاري والمقاولين. وسيتحمل مهندس المشروع المسؤولية عن إدارة وتنسيق أنشطة التصميم والتشييد الخاصة بالمشروع للتأكد من تلبية أهداف المشروع وغاياته، ويكون مسؤولاً أخيراً عن إنجاز تصميم المشروع وتشبيده، مع مراعاة الأهداف المتصلة بالجدول الزمني والتكاليف والجودة.

١٠٦ - وسيتلقى مدير المشروع ومهندس المشروع الدعم من مهندسين فيما يتعلق بالاختصاصات الرئيسية، ومن كاتب أشغال، ومساعد إداري، ومساعد مالي، ومساعد لشؤون اللوجستيات والشحن، وذلك بسبب تعقيد المشروع ولأن ما يُقدَّر بنحو ٨٥ في المائة من مواد ومعدات التشييد سيتعين استيراده من موردين متعددين.

١٠٧ - ومن المقترح إنشاء وظيفتي مدير المشروع (ف-٥) والمساعد الإداري (الرتبة المحلية) في تموز/يوليه ٢٠١٥، وهو ما سيقضي موارد إضافية في إطار المساعدة المؤقتة العامة تبلغ قيمتها ١١٣ ٢٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وفيما يتعلق بالوظائف الست المتبقية، يُقترح إنشاؤها في كانون الثاني/يناير ٢٠١٧. وإضافة إلى ذلك، سيلزم مبلغ ١٢ ٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف السفر في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

(ج) خدمات الخبراء الاستشاريين المتفرغين

١٠٨ - بعد إنشاء الهيكل الإداري وفريق إدارة المشروع، ستشرع اللجنة في استقدام خبير استشاري كفاء تقنيا للمراحل ٣ و ٤ و ٥. وسيلزم أيضا تحديد وإشراك دوائر متخصصة للاضطلاع بتقييمات تتصل بالمواد الخطرة والتصديق على تدابير الأمن. وقد يتعين أيضا إجراء تحليل مستقل للتكاليف وعمليات مراجعة للحسابات، على النحو الوارد في الفقرة ٩٤.

١٠٩ - ومن المزمع أن تبدأ في الربع الأول من عام ٢٠١٥ المرحلة ٣، ما قبل التشييد، والتي ستشمل تقييمات تفصيلية لازمة لإنجاز التصميم التفصيلي، إضافة إلى المعلومات المتعلقة بالإنتاج (رسوم التشييد) ووثائق المناقصة لشراء خدمات التشييد. ويُقدَّر أنه ستلزم موارد إضافية في إطار الخدمات التعاقدية قيمتها ٢ ١٨٤ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٨ - الاحتياجات من الموارد لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

١١٠ - تبلغ تكلفة الاحتياجات من الموارد للمقترحات الموصوفة أعلاه لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ ما مجموعه ٢ ٣٠٩ ٢٠٠ دولار. ويرد موجز للتكاليف المرتبطة بالمقترحات في الجدولين ٣ و ٤ أدناه، موزعة بحسب أوجه الإنفاق وأبواب الميزانية. وتشمل الاحتياجات من الموارد لعام ٢٠١٥ الإنشاء المقترح لوظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (وظيفة برتبة ف-٥ ووظيفة من الرتبة المحلية) اعتبارا من تموز/يوليه ٢٠١٥، وتكاليف السفر والخدمات الاستشارية في مجال التصميم المتعلقة بالمرحلة ٣، ما قبل التشييد.

الجدول ٣

الاحتياجات من الموارد في إطار الباب ١٨ - التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا، والباب ٣٣ - التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية، حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	تقديرات الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
تكاليف الموظفين الأخرى	١١٣,٢
سفر الموظفين	١٢,٠
الخدمات التعاقدية	٢ ١٨٤,٠
المجموع	٢ ٣٠٩,٢

الجدول ٤

الاحتياجات من الموارد حسب أبواب الميزانية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	تقديرات الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥
الباب ١٨ - التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا	١٢٥,٢
الباب ٣٣ - التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية	٢ ١٨٤,٠
المجموع	٢ ٣٠٩,٢

الباب ١٨ - التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا

تكاليف الموظفين الأخرى (١١٣ ٢٠٠ دولار)

١١١ - ستغطي الاحتياجات من الموارد وقيمتها ١١٣ ٢٠٠ دولار خدمات فريق مخصص لإدارة المشروع في اللجنة من خلال إنشاء وظيفتين اعتباراً من تموز/يوليه ٢٠١٥، تشملان مدير للمشروع (ف-٥) يدعمه مساعد إداري (رتبة محلية) تموّلان في إطار المساعدة المؤقتة العامة.

تكاليف السفر (١٢ ٠٠٠ دولار)

١١٢ - ستغطي الموارد المقترحة تكاليف السفر خلال عام ٢٠١٥ بين مقر اللجنة ومقر الأمم المتحدة في نيويورك من أجل التشاور والإبلاغ عن التقدم المحرز في المشروع.

الباب ٣٣ - التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية

الخدمات التعاقدية (٠٠٠ ١٨٤ ٢ دولار)

١١٣ - ستغطي الاحتياجات البالغة ٠٠٠ ١٨٤ ٢ دولار تحت هذا البند الاستعانة بخدمات شركة لإدارة البرنامج للمرحلة ٣، ما قبل التشييد.

باء - مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات

١١٤ - يجري تنفيذ أعمال تجديد سقف مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات على مرحلتين بسبب طبيعة ما يتطلبه ذلك من عمل. وشملت المرحلة ١ من المشروع حماية الجزء الطرقي السفلي للسقف من البلل (٥٥٠٠ متر مربع). وبينت المرحلة ١، التي نُفذت بالكامل، وجود أضرار خفية كبيرة لم تُكتشف إلا بعد بدء أعمال التجديد.

١١٥ - وُوفق على اعتمادات للمرحلة ٢ بمبلغ ١٠٠ ١٢٥ ١ دولار في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وتتيح هذه الموارد تجديد مساحة إضافية قدرها ٧٥٦٢ متراً مربعاً من سقف مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات، تشمل قبة الجزء المركزي من السقف وغرفتي الاجتماعات ١ و ٢، واستبدال مواد الحماية من البلل وسد جميع وصلات السقف. وجرى في تموز/يوليه ٢٠١٤ إتمام إعداد عقود الخدمات الاستشارية وتحديث تصميم المرحلة ٢ استناداً إلى الدروس المستفادة من المرحلة ١، ومن المقرر بدء التنفيذ في الربع الأخير من عام ٢٠١٤.

١١٦ - وعادت غرف الاجتماعات ٣ و ٤ و ٥ و ٦ إلى العمل بطاقة كاملة في آذار/مارس ٢٠١٤. ومن المزمع إتمام العنصر المتعلق بتجديد مرافق المؤتمرات الخاص بتحسين أعمال السباكة وشبكة الصرف الصحي وتبليط أرضية المطبخ بحلول نهاية آب/أغسطس ٢٠١٤. وأدى هذا المشروع إلى تقليل احتمال تسريبات المياه في داخل المبنى وتحسين كفاءة المطبخ وخدمات المطاعم للوفود المشاركة في المؤتمرات، واستُكمل ذلك بتركيب سجادة جديدة في قاعة الحفلات وصالة الوفود.

١١٧ - وفيما يتعلق بهدف جعل الحيز الداخلي لمرافق المؤتمرات موافقاً لأعلى المستويات، فإن الأعمال المتبقية تشمل إعادة تزويد غرف الاجتماعات بالسجاد، وتحديث المعدات الكهربائية والميكانيكية والسمعية - البصرية لتتوافق مع المعايير المعمول بها حالياً في هذا المجال، وتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من الوصول. وتلزم أعمال وموارد إضافية لجزء من الأعمال الداخلية المتبقية، وهو ما يجري إدراجه في الاستعراض الاستراتيجي للمرافق.

١١٨ - وظل معدل الإشغال في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات عند مستويات مقبولة تبلغ ٨٢ في المائة في عام ٢٠١٢ و ٦٩ في المائة في عام ٢٠١٣، و ٦٠,٥ في المائة في حزيران/يونيه ٢٠١٤ بالرغم من الخلل الناجم عن أعمال التجديد الجارية، الذي شمل إغلاق بعض غرف الاجتماعات والمطبخ.

سادسا - الاستنتاجات

١١٩ - يسر الأمين العام أن يفيد بأن تشييد مرفق المكاتب الإضافي في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا كاد أن يكتمل في حزيران/يونيه ٢٠١٤، وأن جميع المستأجرين قد شغلوا المبنى في أواسط آب/أغسطس ٢٠١٤.

١٢٠ - واكتملت في حزيران/يونيه ٢٠١٤ عناصر المشاريع الفرعية الضرورية للانتقال. وأُبرمت أيضا عقود العمل المتعلقة بالعناصر المتبقية وتم التخطيط لتنفيذها على مراحل وفقا للظروف المناخية المتوقعة. ومن المقرر إنجاز الجزء الأكبر من هذه الأعمال في أواسط عام ٢٠١٥.

١٢١ - وعملاً بطلب الجمعية العامة في قرارها ٢٥٩/٦٥، جرى التعاقد مع خبير استشاري دولي لتقييم مدى امتثال قاعة أفريقيا لأفضل الممارسات الدولية المتعلقة باستيفاء أعلى معايير مرافق عقد المؤتمرات. واقتُرح أن يُعرض لنظر الجمعية العامة نطاق واضح للمشروع وتقدير لتكاليفه وجدول زمني لتنفيذه.

سابعا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

١٢٢ - يُطلب إلى الجمعية العامة ما يلي:

- (أ) أن تحيط علما بالتقدم المحرز منذ صدور التقرير المرحلي الأخير؛
- (ب) أن تثني على البلد المضيف لما قدمه من دعم مستمر طوال مراحل تنفيذ تشييد المرافق الإضافية للمكاتب؛
- (ج) أن توافق على النطاق المقترح لمشروع تجديد مبنى قاعة أفريقيا وجدوله الزمني المقرر وخطة تكاليفه المقدرة للفترة ٢٠١٥ و ٢٠٢١؛
- (د) أن توافق أيضا على ميزانية تبلغ ٥٦ ٨٩٦ ٣٠٠ دولار لمشروع تجديد مبنى قاعة أفريقيا وإنشاء حساب خاص متعدد السنوات طوال مدة المشروع؛

(هـ) أن توافق كذلك على إنشاء ١٨ وظيفة ضابط أمن (الرتبة المحلية) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ في إطار الباب ٣٤، السلامة والأمن، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (الفرع الرابع)؛

(و) أن توافق على إنشاء وظيفتين مؤقتتين (وظيفة برتبة ف-٥ ووظيفة من الرتبة المحلية) اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠١٥ تتعلقان بالفريق المخصص لإدارة المشروع في إطار الباب ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (الفرع الخامس (ألف))؛

(ز) أن تعتمد مبلغاً إضافياً قدره ٩٠٠ ٦٩٥ ٢ دولار في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، يشمل زيادة في إطار الباب ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا (٢٠٠ ١٢٥ دولار)، والباب ٣٣، التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية (١٨٤ ٠٠٠ دولار)؛ والباب ٣٤، السلامة والأمن (٣٨٦ ٧٠٠ دولار)؛ والباب ٣٦، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (٥٩ ٤٠٠ دولار)، يقابلها مبلغ مماثل تحت باب الإيرادات ١، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛

(ح) أن تحمّل مبلغاً قدره ٩٠٠ ٦٩٥ ٢ دولار على صندوق الطوارئ لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛

(ط) أن تطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً مرحلياً إلى الجمعية العامة في الجزء الرئيسي من دورتها السبعين.

المرفق الأول

تكاليف تشييد المرافق الإضافية للمكاتب في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النفقات المتوقعة في				
في الفترة من كانون الثاني/يناير - ٢٠١٤ - حزيران/يونيه ٢٠١٥				
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣				
مجموع النفقات التقديرية				
(أ)	(ب)	(ج)	(د)=(ب)+(ج)	(هـ)=(أ)+(د)
الموافق عليها في القرارين ٢٧٠/٥٦ و ٢٤٨/٦٠				
٧٧٠,٩,٥	٧٠٠,٠	٩٥٧,٩	١٦٥٧,٩	٩٣٦٧,٤
تكاليف التشييد ^(١)				
١٦٢٣,٣	٠,٩	-	٠,٩	١٦٢٤,٢
التصميم والخدمات الاستشارية وتنسيق المشروع				
١١٦٥,٩	-	٣٩٩,٩	٣٩٩,٩	١٥٦٥,٨
أشغال الموقع ^(ب)				
٣٣٠,٢	١,٨	-	١,٨	٣٣٢,٠
محطات العمل والأثاث				
-	-	١٢٠,٢	١٢٠,٢	١٢٠,٢
مخصصات الطوارئ ^(ج)				
الموافق عليها في القرار ٢٦٣/٦٣ (الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩)				
٦١٣,١	١,٢	-	١,٢	٦١٤,٣
تركيب معدات تكنولوجيا المعلومات والمعدات الهاتفية				
الموافق عليها في القرار ٢٣٨/٦٢				
٧٥٩,٨	-	-	-	٧٥٩,٨
السلامة والأمن ^(د)				
-	-	٢٤٦,٦	٢٤٦,٦	٢٤٦,٦
طرق الوصول الداخلية ^(هـ)				
-	-	١٩٣,٧	١٩٣,٧	١٩٣,٧
مواقف السيارات والمساحات الخضراء ^(هـ)				
٣٥٦,٧	-	١٥٢,٥	١٥٢,٥	٥٠٩,٢
المولدات الكهربائية ومأواها ^(هـ)				
١٢٥٥٨,٥	٧٠٣,٩	٢٠٧٠,٨	٢٧٧٤,٧	١٥٣٣٣,٢
المجموع				

(أ) تشمل تكاليف التشييد قيمة العقد الرئيسي البالغة ٧ ٤٥١ ٧٠٠ دولار، على النحو الذي تم التوقيع عليه في ١ نيسان/أبريل ٢٠١٠، والتعديل ١ لموارد إضافية مجموعها ١ ٠٠٠ ١٠٠ دولار من ميزانية كل من مكتب الأمم المتحدة لدى الاتحاد الأفريقي، والعملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور من أجل الطابق العلوي، والتعديلات ٢-١٤ التي يبلغ مجموعها ١ ٤٣٧ ٦٠٠ دولار مطروحا منه وفورات هندسة قيمة بمبلغ ١٠٠ ٥٢٢ دولار. وتشمل هذه التعديلات أيضا التعديل ١٢ الذي ولد وفورات بمبلغ ٩٣ ٠٠٠ دولار تعزى إلى تركيب نظام مركزي للإمداد المتواصل بالطاقة.

(ب) المرحلة الثانية من المشاريع الفرعية.

(ج) الاعتماد المخصص للطوارئ في الميزانية وقدره ٩٢٥ ٢٠٠ دولار المدرج في الميزانية بقيمة متبقية بمبلغ ١٢٠ ٢٠٠ دولار.

(د) تمت الموافقة على موارد بمبلغ ٧٥٩ ٨٠٠ دولار لاحتياجات الأمن تحت الباب ٣٣، السلامة والأمن، في القرار ٢٣٨/٦٢، في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

(هـ) المرحلة الأولى من المشاريع الفرعية.

المرفق الثاني

خطة تكاليف التجديد المقترح لمبنى قاعة أفريقيا في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، حسب السنة

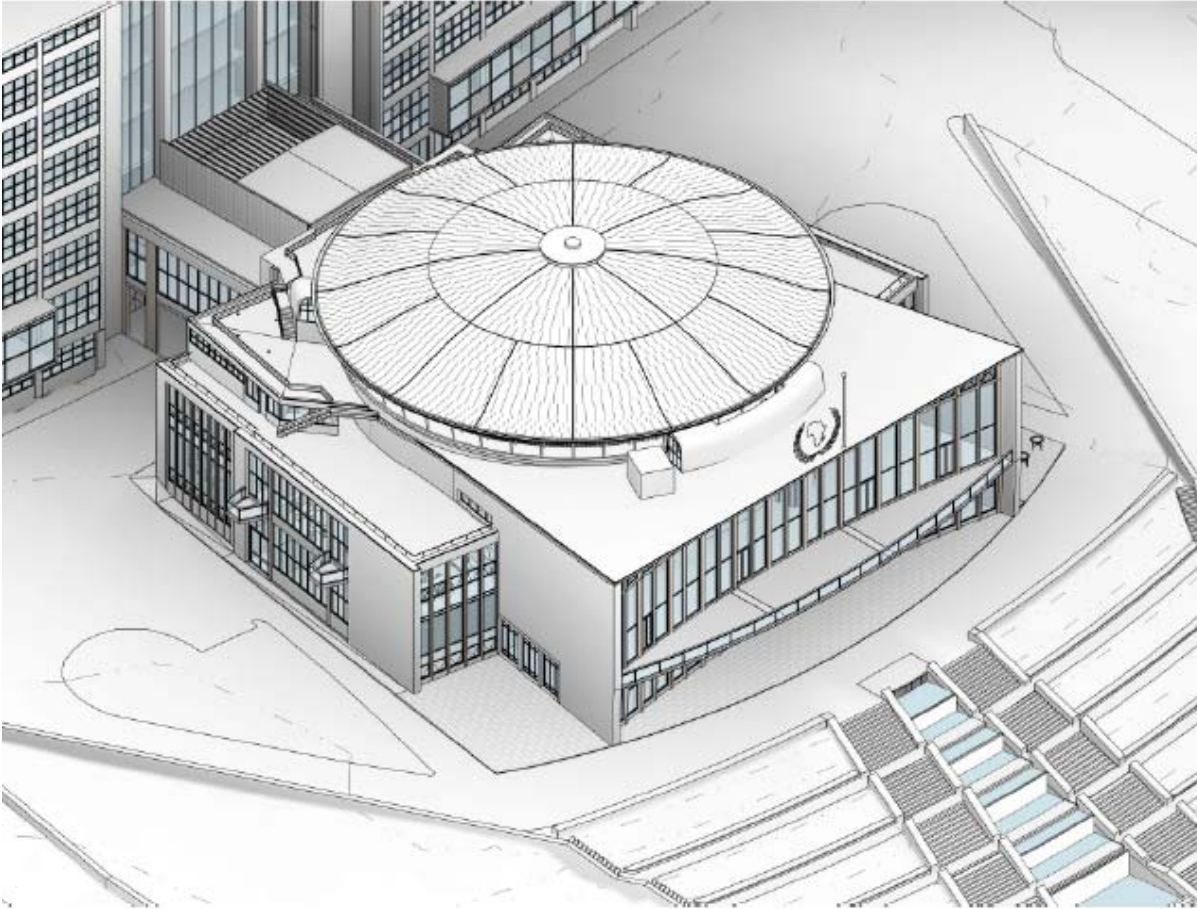
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع التقديري	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠١٨	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٥
تكاليف التشييد							
تكاليف التشييد التجارية	٣١ ٦٦٥,٠	-	٣ ٤٧٨,٠	١٣ ٦٦٥,٠	٧ ٠٥٨,٠	٧ ٤٦٤,٠	-
تحديد تكاليف التشييد قبل البدء فيه (٣١ شهرا)	٣ ٣٧٥,٠	-	٣ ٧٢,٠	١ ٤٥٦,٠	٧٥٢,٠	٧٩٥,٠	-
التكاليف في مرحلة التشييد (٤١,٥ شهرا)	٢ ٩٨٩,٠	-	٤٤٨,٠	١ ٧٩٤,٠	٧٤٧,٠	-	-
أجور الخبراء الاستشاريين	٥ ٩٨٤,٠	٨٥,٠	٤٧٥,٠	٦٤٥,٠	٥٩٥,٠	٥٤٤,٠	١ ٨٢٠,٠
الطوارئ	٨٨٠٣,٠	١٧,٠	٩٥٥,٠	٣ ٥١٢,٠	١ ٨٣٠,٠	١ ٧٦١,٠	٣ ٦٤,٠
المجموع الفرعي لتكاليف التشييد	٥٢ ٨١٦,٠	١٠٢,٠	٥ ٧٢٨,٠	٢١ ٠٧٢,٠	١٠ ٩٨٢,٠	١٠ ٥٦٤,٠	٢ ١٨٤,٠
الإشراف على المشروع وإدارته							
فريق اللجنة لإدارة المشروع	٣ ٣٤٧,٥	٣٧٣,٠	٧٠٧,٦	٦٧٢,٢	٦٣٩,٤	٦٠٩,٠	٢٣٣,١
السفر	١٣٢,٠	١٢,٠	٢٤,٠	٢٤,٠	٢٤,٠	٢٤,٠	١٢,٠
المجموع الفرعي للإشراف على المشروع وإدارته	٣ ٤٧٩,٥	٣٨٥,٠	٧٣١,٦	٦٩٦,٢	٦٦٣,٤	٦٣٣,٠	٢٤٥,١
احتياجات الأمن المادي	٦٠٠,٨	-	١٥٠,٢	١٥٠,٢	١٥٠,٢	١٥٠,٢	-
المجموع	٥٦ ٨٩٦,٣	٤٨٧,٠	٦ ٦٠٩,٨	٢١ ٩١٨,٤	١١ ٧٩٥,٦	١١ ٣٤٧,٢	٢ ٣٠٩,٢

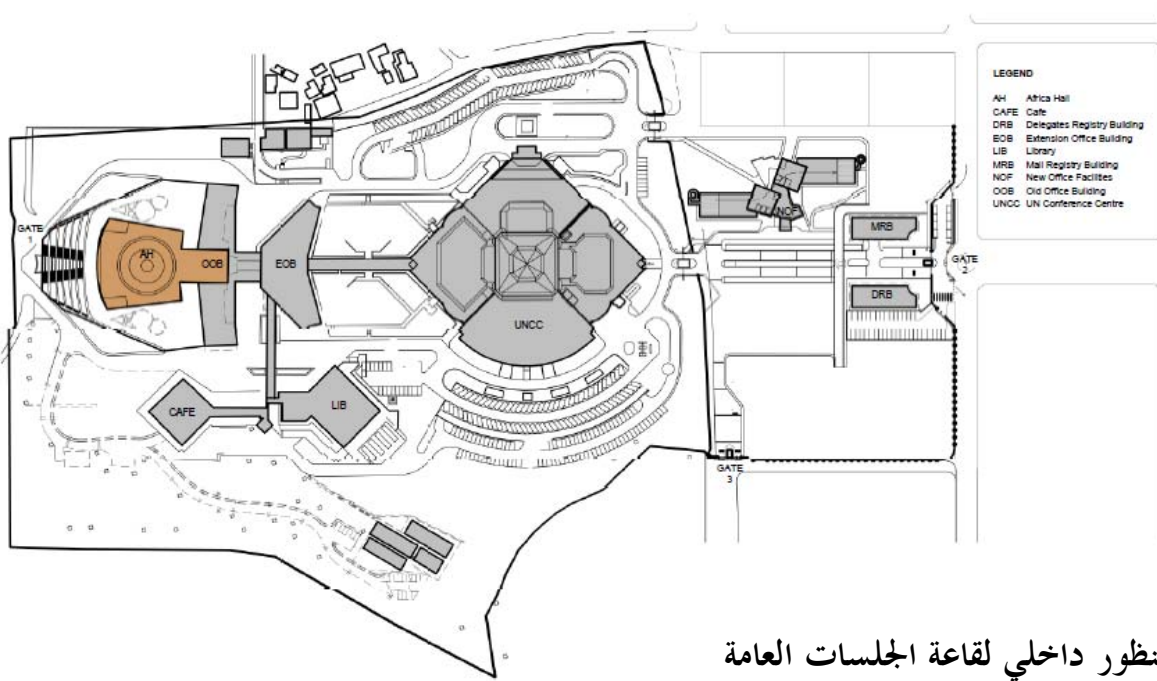
المرفق الثالث

صور تصميم قاعة أفريقيا

ألف - المشهد الخارجي المتساوي القياس لمبنى قاعة أفريقيا



باء - مخطط للموقع يبرز مبنى قاعة أفريقيا في علاقته بمجمع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا



جيم - منظور داخلي لقاعة الجلسات العامة

